



usług w roamingu dla Firm

obowiązuje od dnia 1 stycznia 2019 r. wyłącznie tych z Państwa, którzy zawarli umowę lub aneks do umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych od dnia 1 stycznia 2019 r. wszystkie ceny podane są w złotych netto, do których należy doliczyć podatek VAT wg obowiązujących przepisów.

1. Opłaty w tym Cenniku dotyczą połączeń głosowych, wiadomości SMS/MMS oraz transmisji danych, zrealizowanych w ramach planów taryfowych, podczas Państwa pobytu poza terytorium Polski.
2. We wszystkich krajach świata pod nr +48 501 550 000 dostępny jest automatyczny serwis informacyjny o ofertach roamingowych. Połączenia z tym numerem są bezpłatne.
3. Wysokość opłat za połączenia głosowe, wiadomości SMS/MMS lub transmisję danych zależy od tego, z jakiego planu taryfowego Państwo korzystają, w jakim regionie świata Państwo się znajdują oraz w jakim regionie znajduje się numer, do którego Państwo dzwonią lub wysyłają wiadomości SMS/MMS. Regiony są pogrupowane w Strefy, określone w tabeli poniżej:

Opisy Stref	
Strefa 1: Unia Europejska, kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego i terytoria zależne	Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr (Republika Cypryjska), Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Gibraltar, Grecja, Gujana Francuska, Gwadelupa, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Martynika, Niemcy, Norwegia, Portugalia, Reunion, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Wielka Brytania, Włochy
Strefa 2: Więcej Europy	Albania, Andora, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Czarnogóra, Kosowo, Macedonia, Mołdawia, Rosja, San Marino, Serbia, Szwajcaria, Turcja, Ukraina, Wyspa Guernsey, Wyspa Jersey, Wyspa Man, Wyspy Owcze oraz pozostałe kraje i terytoria europejskie
Strefa 3: USA i Kanada	Kanada, USA (łącznie z Alaską i Hawajami)
Strefa 4: Azja i Afryka	Arabia Saudyjska, Bangladesz, Chiny (z wykluczeniem Hong Kongu i Makau), Irak, Jordania, Liban, Oman, RPA, Singapur, Sudan, Syria, Tajlandia, Tajwan, Tunezja
Strefa 5: Strefa Egzotyczna	Pozostałe kraje świata niewymienione w Strefach 1-4 oraz Hong Kong i Makau, roaming satelitarny, roaming na statkach (GSM-On-Ships)

Strefa 1 – połączenia, SMS-y i MMS-y

4. Korzystanie z połączeń głosowych, SMS-ów i MMS-ów podczas Państwa pobytu w Strefie 1 odbywać się będzie na następujących zasadach, z zastrzeżeniem opłat wskazanych w punktach 18 i 25:
 - 1) połączenie głosowe, Wideo Rozmowa, SMS-y lub MMS-y wykonane z Państwa numeru w ramach Strefy 1 oraz ze Strefy 1 do Polski, będzie traktowane, jak połączenie wykonane z Państwa numeru na terenie Polski na numer komórkowy krajowych operatorów sieci komórkowych, innych niż Mobilna Sieć Orange, z uwzględnieniem warunków, które są dostępne na tym numerze w kraju, z zastrzeżeniem sytuacji określonej w punkcie 36,
 - 2) za połączenie głosowe odebrane na Państwa numerze w Strefie 1 opłaty nie są naliczane.
5. Jeżeli na danym numerze posiadają Państwo pakiet minut, SMS-ów lub MMS-ów lub usługi nielimitowane dostępne w ramach abonamentu miesięcznego za plan taryfowy do krajowych operatorów sieci komórkowych (innych niż Mobilna Sieć Orange), mogą Państwo wykorzystać ten pakiet również w Strefie 1, z zastrzeżeniem opłat wskazanych w punktach 18 i 25.
6. Wykorzystywanie pakietu krajowego w Strefie 1 powoduje pomniejszanie ogólnej liczby minut, SMS-ów lub MMS-ów dostępnych w ramach tego pakietu, a po jego pełnym wykorzystaniu będziemy naliczać opłaty, z uwzględnieniem warunków, które są dostępne na tym numerze w kraju.

Strefa 1 – transmisja danych

7. Transmisja danych w Strefie 1 będzie rozliczana jak transmisja danych wykonana na terenie Polski z uwzględnieniem Polityki Uczciwego Korzystania (z ang. Fair Use Policy, dalej FUP), zgodnie z którą możemy przyznać Państwu Limit GB dla danego planu taryfowego w danym okresie rozliczeniowym. Po wykorzystaniu Limitu GB będziemy naliczać opłaty wskazane w tabeli „Limity GB w wybranych planach taryfowych Strefie 1”.
8. Limit GB przyznajemy cyklicznie na każdy pełny okres rozliczeniowy. Jeżeli Limit GB zostanie przyznany w trakcie Państwa okresu rozliczeniowego, wówczas otrzymają Państwo jego proporcjonalną wielkość.
9. Korzystanie z Limitu GB powoduje pomniejszanie pakietu danych, dostępnego na terenie kraju, o liczbę wykorzystanych danych w Strefie 1. Rabaty obniżające kwotę abonamentu obniżają Państwa Limit GB, np. rabat 5 zł obniży Limit GB o 0,52 GB.
10. Niewykorzystany Limit GB w danym okresie rozliczeniowym nie przechodzi na kolejny okres rozliczeniowy.
11. Mogą Państwo sprawdzić ile GB pozostało z Limitu GB do wykorzystania w danym okresie rozliczeniowym, wysyłając bezpłatnego SMS-a o treści ILE na numer 8095.
12. O wykorzystaniu 80% oraz 100% Limitu GB poinformujemy Państwa SMS-em.
13. Poniższa tabela przedstawia wielkość Limitu GB dla planów taryfowych, którym taki Limit GB został przyznany. W planach taryfowych zawierających krajowe pakiety danych niewymienionych w poniższej tabeli, mogą Państwo wykorzystać te pakiety również w Strefie 1, z zastrzeżeniem sytuacji określonej w punkcie 36. W przypadku korzystania z planu taryfowego posiadającego krajowy pakiet transmisji danych który nie został wymieniony w poniższej tabeli, mogą Państwo wykorzystać ten pakiet również w Strefie 1.

Limity GB w wybranych planach taryfowych w Strefie 1			
plan taryfowy		Limit GB dostępny w Strefie 1	Opłaty po przekroczeniu Limitu GB za 1MB w Strefie 1
Oferty głosowe			
Dla Firm			
Limity GB obowiązujące w promocjach Orange Love dla Firm dostępnych w ramach oferty Dla Firm	Dla Firm w ofercie bez telefonu Dla Firm w ofercie z telefonem na raty	4,63 GB	0,0190
	Dla Firm z Multipakiem XL w ofercie bez telefonu Dla Firm z Multipakiem XL w ofercie z telefonem na raty	5,65 GB	0, 0190
	Dla Firm w ofercie z telefonem	6,17 GB	0, 0190
	Dla Firm z Multipakiem XL w ofercie z telefonem	7,19 GB	0, 0190
	Dla Firm z Multipakiem XXL w ofercie bez telefonu Dla Firm z Multipakiem XXL w ofercie z telefonem na raty	7,71 GB	0, 0190
	Dla Firm z Multipakiem XXL w ofercie z telefonem	9,25 GB	0, 0190
Limity GB obowiązujące w promocji Nowa Oferta dla Firm dostępnej w ramach oferty Dla Firm	Dla Firm w ofercie bez telefonu Dla Firm w ofercie z telefonem na raty	5,14 GB	0, 0190
	Dla Firm z Multipakiem XL w ofercie bez telefonu Dla Firm z Multipakiem XL w ofercie z telefonem na raty	6,17 GB	0, 0190
	Dla Firm w ofercie z telefonem	6,68 GB	0, 0190
	Dla Firm z Multipakiem XL w ofercie z telefonem	7,71 GB	0, 0190
	Dla Firm z Multipakiem XXL w ofercie bez telefonu Dla Firm z Multipakiem XXL w ofercie z telefonem na raty	8,22 GB	0, 0190
	Dla Firm z Multipakiem XXL w ofercie z telefonem	9,76 GB	0, 0190
Oferty Internetowe			
Internet Mobilny dla Firm w ofercie bez urządzenia Internet Mobilny dla Firm w ofercie z urządzeniem na raty		4,63 GB	0, 0190
Internet Mobilny dla Firm z Multipakiem XL w ofercie bez urządzenia Internet Mobilny dla Firm z Multipakiem XL w ofercie z urządzeniem na raty		5,65 GB	0, 0190
Internet Mobilny dla Firm w ofercie z urządzeniem		6,17 GB	0, 0190
Internet Mobilny dla Firm z Multipakiem XL w ofercie z urządzeniem		7,19 GB	0, 0190
Internet Mobilny dla Firm z Multipakiem XXL w ofercie bez urządzenia Internet Mobilny dla Firm z Multipakiem XXL w ofercie z urządzeniem na raty		7,71 GB	0, 0190
Internet Mobilny dla Firm z Multipakiem XXL w ofercie z urządzeniem		9,25 GB	0, 0190

14. Stosujemy Politykę Uczciwego Korzystania mającą na celu zapobieganie niewłaściwemu korzystaniu z usług roamingowych, takiemu jak np.:

- 1) korzystanie z usług roamingowych w celach innych niż okresowe podróże,
- 2) długi okres nieaktywności danej karty SIM w Polsce użytkowanej głównie, a nawet wyłącznie w roamingu,
- 3) korzystanie kolejno z wielu kart SIM przez tego samego Abonenta w ramach roamingu,
- 4) zorganizowana odsprzedaż kart SIM na rzecz osób niezamieszkujących w Polsce lub podmiotów, które nie prowadzą swojej działalności na terytorium Polski.

18. Zasady FUP:

- 1) Jeżeli korzystają Państwo z roamingu w Strefie 1 możemy wymagać od Państwa dowodu stałego zamieszkania w Polsce, prowadzenia działalności na terenie Polski lub dowodu istnienia innych okoliczności, wiążących się z częstym przebywaniem w Polsce przez dłuższy czas. W przypadku osób fizycznych dokumentem, którym możecie Państwo wykazać, że stałe zamieszkujecie w Polsce lub posiadacie inne stałe związki z Polską, jest np.: zaświadczenie o zatrudnieniu na terenie Polski na czas nieokreślony (nie starsze niż 1 miesiąc), ostatni rachunek za gaz, energię lub inne usługi telekomunikacyjne świadczone na terenie Polski, wystawiony na Państwa imię i nazwisko; wyciąg z Państwa konta bankowego, potwierdzający dokonywanie czynności bankowych na terenie Polski, wyciąg z właściwego rejestru lub inne oświadczenie potwierdzające, że na stałe zamieszkujecie lub prowadzicie Państwo swoją działalność na terenie Polski. W pozostałych przypadkach dowód taki może stanowić aktualny wypis z właściwego polskiego rejestru w szczególności Krajowego Rejestru Sądowego, potwierdzający siedzibę i miejsce wykonywania działalności na terenie Polski. Przedstawione dokumenty powinny być nie starsze niż miesiąc w stosunku do okresu, w

którym korzystacie Państwo z usług w roamingu. W przypadku, gdy nie przedstawią ich Państwo do 14 dni od naszego wezwania, do opłat naliczanych w roamingu możemy doliczyć opłaty dodatkowe w wysokości:

- 0,13 zł netto za minutę wykonanego połączenia głosowego,
 - 0,03 zł netto za minutę odebranego połączenia głosowego,
 - 0,04 zł netto za wysłaną wiadomość SMS,
 - 0,0190 zł netto za wysłaną wiadomość MMS,
 - 0,0190 zł netto za każdy MB transmisji danych.
- 2) O naliczaniu powyższych opłat dodatkowych poinformujemy Państwa SMS-em. Wysokość opłaty dodatkowej za połączenia odebrane będzie cyklicznie co roku zmieniana, zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym Komisji Europejskiej, ustalającym średnią ważoną maksymalnych stawek za zakończenie połączenia w sieci ruchomej w Unii. Wysokość opłat dodatkowych za połączenia wykonane, SMS-y, MMS-y i transmisję danych będzie cyklicznie zmieniana zgodnie z harmonogramem zmian przyjętym przez Komisję Europejską.
- 3) Czas przebywania danego numeru w Strefie 1 (czas zalogowania do sieci partnerów roamingowych) oraz korzystanie z usług (np. dane bilingowe) są przez nas monitorowane. W przypadku, gdy w okresie 4 miesięcy przydzielony Państwu numer będzie przebywał w Strefie 1 co najmniej przez połowę tego okresu i częściej korzystał z usług w roamingu w Strefie 1 niż w kraju lub będziecie Państwo korzystać kolejno z wielu kart SIM w ramach roamingu, niezależnie od przedstawienia przez Państwa dowodu opisanego w ustępie 18 pkt 1, zostaniecie Państwo poinformowani SMS-em, o konieczności zmiany sposobu korzystania z usług w roamingu w Strefie 1. Jeżeli w ciągu 14 dni od wysłania takiej informacji nie zmienią Państwo sposobu korzystania w roamingu w Strefie 1, naliczymy Państwu opłaty dodatkowe wskazane w punkcie 18.1.

Połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5

Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Strefy 1 do Stref 2-5 (dla wszystkich planów taryfowych)					
opłaty za 1 minutę połączenia wykonanego lub Video Rozmowy ze Strefy 1:				SMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5	MMS wysłany ze Strefy 1 do Stref 2-5
do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5		
4,02	4,26	4,92	6,56	1,23	2,46

19. Za połączenia głosowe wykonane w roamingu ze Strefy 1 do Stref 2-5 trwające do 30 sekund, naliczamy opłatę w wysokości połowy stawki minutowej, a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej.

Strefy 2-5 – połączenia, SMS-y i MMS-y

Opłaty za połączenia, SMS-y i MMS-y ze Stref 2-5 (dla wszystkich planów taryfowych)									
opłaty za 1 minutę połączenia wykonanego lub Video Rozmowy						Opłaty za 1 minutę połączenia odebranego		SMS wysłany ze Stref 2-5	MMS wysłany ze Stref 2-5
Połączenia wykonane	do Strefy 1 i do Polski	do Strefy 2	do Strefy 3	do Strefy 4	do Strefy 5				
ze Strefy 2	4,02	4,02	4,26	4,92	6,56	w Strefie 2	1,64	1,23	2,46
ze Strefy 3	4,26	4,26	4,26	4,92	6,56	w Strefie 3	2,46	1,23	2,46
ze Strefy 4	4,92	4,92	4,92	4,92	6,56	w Strefie 4	3,28	1,23	2,46
ze Strefy 5	6,56	6,56	6,56	6,56	6,56	w Strefie 5	4,10	1,23	2,46

20. Za połączenia głosowe wykonane oraz odebrane w roamingu w ramach Stref 2-5 naliczamy opłatę co 1 minutę, za każdą rozpoczętą minutę połączenia, z wyłączeniem Strefy 3, w której opłaty za połączenia głosowe wykonane ze Strefy 3 naliczane są od momentu wybrania numeru.

Strefa 2-5 – transmisja danych

Opłaty za transmisję danych w roamingu w Strefach 2-5 (dla wszystkich planów taryfowych)			
strefa	jednostka	cena za jednostkę	cena za 1 MB
W Strefie 2 i w Strefie 3	50 kB	1,23	25,82
W Strefie 4 i Strefie 5	50 kB	1,72	36,15

Roaming w Rosji

21. Szczególne warunki świadczenia usług roamingu w Rosji:

Usługi w roamingu świadczone na terenie Rosji (dla wszystkich planów taryfowych)	Opłaty
Połączenia wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski – opłata za minutę połączenia	1,19
Połączenia odebrane w Rosji – opłata za minutę połączenia	0,32
SMS wysłany z Rosji do Strefy 1 i do Polski	0,36
MMS wysłany z Rosji do dowolnej Strefy i do Polski	2,46
Transmisja danych w Rosji – opłata naliczana za każdy rozpoczęty kB	2,89 za 1 MB (0,0028 za 1 kB)

22. Za połączenia głosowe wykonane z Rosji do Strefy 1 i do Polski, trwające do 30 sekund, naliczamy opłatę w wysokości połowy stawki minutowej, a następnie za każdą sekundę w wysokości 1/60 stawki minutowej.

23. Za połączenia głosowe odbierane w Rosji, naliczamy opłatę za każdą sekundę połączenia w wysokości 1/60 stawki minutowej.

24. W przypadku, w którym Orange nie będzie w stanie odzyskać kosztów świadczenia usług w roamingu w Strefie 1, po uzyskaniu akceptacji Prezesa UKE, Orange może doliczać dodatkowe opłaty w roamingu do cen usług w roamingu w Strefie 1.
25. Niezależnie od opłat dodatkowych wynikających z zasad FUP Orange może naliczyć opłaty dodatkowe wynikające z decyzji Prezesa UKE od początku korzystania z usług w roamingu w Strefie 1 w wysokości:
- a) 0,0407 zł netto za minutę wykonanego połączenia głosowego,
 - b) 0,0163 zł netto za minutę odebranego połączenia głosowego,
 - c) 0,0081 zł netto za wysłaną wiadomość SMS,
 - d) 0,0060 zł netto za wysłaną wiadomość MMS,
 - e) 0,0060 zł netto za każdy MB transmisji danych.
26. W przypadku transmisji danych, opłata dodatkowa wynikająca z decyzji Prezesa UKE naliczana jest w ramach korzystania z Limitu GB jeśli jest stosowany. Po wykorzystaniu limitu GB, za korzystanie z transmisji danych w Strefie 1 naliczana jest opłata dodatkowa w wysokości 0,0190 zł za 1 MB.

Postanowienia końcowe

27. Odbieranie SMS-ów i MMS-ów w roamingu jest bezpłatne we wszystkich Strefach. Do opłat za wysyłanie w roamingu SMS-ów/MMS-ów specjalnych i SMS-ów do sieci stacjonarnych doliczamy opłatę zgodną z aktualnym cennikiem tych usług.
28. Jeżeli na danym numerze lub w ramach konta abonenckiego posiadają Państwo pakiet roamingowy, inny niż usługa Bezpieczny Internet w UE, opłaty wynikające z tego Cennika będą naliczane po wykorzystaniu środków z pakietu roamingowego.
29. W przypadku włączenia usługi Bezpieczny Internet w UE:
1. usługa ta działa po wykorzystaniu Limitu GB oraz
 2. powoduje, że opłata 0,0190 zł netto po wykorzystaniu Limitu GB nie będzie naliczana.
30. Za przesyłanie danych CSD oraz transmisję faksów pobierane są opłaty jak za połączenie głosowe w danej Strefie.
31. Zakres usług oferowanych w roamingu uzależniony jest od sieci partnera roamingowego. Lista sieci i krajów, w których można korzystać z usługi roamingu z uwzględnieniem usług transmisji danych dostępna jest na stronie internetowej www.orange.pl i w salonach Orange.
32. Przesyłanie wiadomości MMS dostępne jest w sieciach partnerów roamingowych, z którymi uruchomiony został roaming GPRS.
33. W wybranych sieciach partnerów roamingowych, w których udostępniono funkcjonalność roamingu w sieci 3G, może być dostępna usługa Wideo Rozmowy (w zależności od typu używanego urządzenia).
34. Możemy ograniczyć Państwu korzystanie z transmisji danych w roamingu w danym okresie rozliczeniowym, jeżeli suma opłat za tę transmisję przekroczy 240 zł w trakcie okresu rozliczeniowego, o czym poinformujemy Państwa wysyłając SMS. Wyłączenia tego ograniczenia można dokonać w dowolnym momencie, kontaktując się z Biurem Obsługi Klienta Orange lub poprzez wysłanie wiadomości SMS o treści AKT DALEJ BEZ GRANIC pod bezpłatny numer 80321.
35. W odniesieniu do kwestii spornych związanych z usługami roamingu, przysługuje Państwu prawo do złożenia reklamacji na zasadach określonych w obowiązującym regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych.
36. Jeżeli korzystają Państwo z indywidualnych warunków świadczenia usług w planach taryfowych FIRMA, Meritum BIS oraz Internet LTE dla Dużych Firm, zastosowanie ma do Państwa Cennik usług w roamingu dla Firm w ofertach negocjowanych.

Orange Polska S.A. oznacza spółkę pod firmą Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą i adresem w Warszawie (02-326) przy Al. Jerozolimskich 160, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem 0000010681; REGON 012100784, NIP 526-02-50-995; z wpłaconym w całości kapitałem zakładowym wynoszącym 3.937.072.437 złotych.